

otto schachner nordic
Prinsessens Kvarter 2
DK-7000 Fredericia
www.osnordic.dk (Declaration of Conformity)

Batch no. 662-10_45313

DK • Brugervejledning

Varemærke / art. nr.

Europa Svejs, rød

662 090 Størrelse 9
662 100 Størrelse 10

Beskrivelse

Helforet svejsehandske af chromgarvet oksespalt med 14 cm krave.

Foret med bomuldsjersey i hånd og glat bomuld i krave.

Generelt

Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at handsken har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed.

Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug.

Kategori

Handsken er certificeret i kategori II i overensstemmelse med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425 (EU) om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.

Handsken er testet i henhold til standarderne EN ISO 21420:2020 (generelle krav), EN 388:2016+A1:2018 (mekaniske), EN 407:2020 (varme og ild) og EN 12477:2001+A1:2005-type A (svejsehandsker).

EU certificeret af ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 LJUBLJANA, Slovenia (NB 1493).

Testdata

Niveau

EN 388

Slidstyrke 4 (Min 0 Max 4)
Gennemskæring 2 (Min 0 Max 5)
Iturivning 3 (Min 0 Max 4)
Stikmodstand 2 (Min 0 Max 4)
TDM gennemskæringX (Min A Max F)



4232X

Begrænset flammespr. 4 (Min 0 Max 4)
Berøringsvarme 1 (Min 0 Max 4)
Isoleringssevne 3 (Min 0 Max 4)
Strålevarme X (Min 0 Max 4)
Metalstænk, små 4 (Min 0 Max 4)
Metalstænk, store X (Min 0 Max 4)



413X4X

X: indikerer at handsken ikke er testet ifølge denne testmetode.

Anvendelse / egenskaber

Svejsehandske med stor slidstyrke

Behandling / opbevaring

Handsken må ikke vaskes. Våde handsker tørres langsomt ved stuetemperatur. Må ikke tørres på varmeapparat eller i tørretumbler.

Kemisk rengøring kan ikke anbefales.

Opbevares bedst mørkt, tørt og køligt i den originale indpakning.

Advarsel

Undgå lagring i direkte sollys.

Pakning

6 par i karton banderole.
36 par i karton af genbrugeligt pap.



SE • Bruksanvisning

Varemärke / art. nr.

Europa Svejs, rød

662 090 Storlek 9
662 100 Storlek 10

Beskrivning

Helfodrad svetshandske av kromgarvad nötspalt med 14 cm mudd.

Fodrad med bomullsjersey i hand och slät bomull i mudd.

Allmänt

Innan bruk bör man redan vid utprovning försäkra sig om att handsken har en passande storlek för att uppnå bästa möjliga komfort och säkerhet under arbete.

Livslängd (brukstid) kan inte anges då den beror på användningsområde och i vilken grad användaren försäkras sig om att handskarna är lämpade för aktuellt bruk.

Kategori

Handsken är certifierad i kategori II i enlighet med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425 (EU) gällande för personlig skyddsutrustning.

Handsken är testad i enlighet med standarderna EN ISO 21420:2020 (allmänna krav), EN 388:2016+A1:2018 (mekaniska), EN 407:2020 (Heat and Fire) och EN 12477:2001+A1:2005-typ A (svetshandskar).

EU certifierad av ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)

Testdata

Nivå

EN 388

Nöttningsmotstånd 4 (Min 0 Max 4)
Skärbeständighet 2 (Min 0 Max 5)
Rivhållfasthet 3 (Min 0 Max 4)
Punkteringsmotstånd 2 (Min 0 Max 4)
TDM Skärbeständighet X (Min A Max F)



4232X

Begränsad flamspridning 4 (Min 0 Max 4)
Kontaktvärme 1 (Min 0 Max 4)
Konvektionsvärme 3 (Min 0 Max 4)
Strålningsvärme X (Min 0 Max 4)
Smält metall, droppar 4 (Min 0 Max 4)
Smält metall X (Min 0 Max 4)
Smidighet 3 (Min 1 Max 5)



413X4X

X: handsken testades inte enligt denna testmetod.

Användning/egenskaper

Svetshandske med stor slitstyrka.

Behandling/förvaring

Efter bruk kan handsken rengöras i ljummen tvållösning vid max. 40° C.

Ska torkas i låg värme.

Kemisk rengøring rekommenderas inte.

Förvaras i originalförpackning - mörkt, tørt och svalt.

Varning

Undvik förvaring i direkt sollys.

Förpackning

6 par i pappbanderole
36 par i kartong av återvinningsbar papp.



NO • Brukerveiledning

Varemerke / art. nr.

Europa Svejs, rød

662 090 Størrelse 9
662 100 Størrelse 10

Beskrivelse

Helforet sveisehanske av kromgarvet oksespalt med 14 cm mansjett.

Foret med bomullsjersey i hånden og glatt bomull i mansjetten.

Generelt

Før man tar handsken i bruk bør man ved prøvning sikre sig at den har en passende størrelse slik at det oppnås best mulig komfort og arbeidssikkerhet.

Levetid (brukstid) kan ikke angis og er avhengig av bruksområde og i hvilken grad brukeren sikrer at hanskene er egnede til den påtenkte bruken.

Kategori

Hansken er sertifisert i kategori II i samsvar med det europæiske PPE regulativ EU 2016/425 (EU) om sikkerhedskrav til personlige verneutstyr.

Hansken er testet i henhold til standardene EN ISO 21420:2020 (generelle krav), EN 388:2016+A1:2018 (mekaniske), EN 407:2020 (Heat and Fire) og EN 12477:2001+A1:2005-type A (sveisehansker).

EU-sertifisert ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 LJUBLJANA, Slovenia (NB 1493).

Testdata

Nivå

EN 388

Slitestykke 4 (Min 0 Max 4)
Gjennomskjæring 2 (Min 0 Max 5)
Oppriving 3 (Min 0 Max 4)
Stikkmodstand 2 (Min 0 Max 4)
TDM Skärbeständighet X (Min A Max F)



4232X

Bbegrenset flammespredning 4 (Min 0 Max 4)
Berøringsvarme 1 (Min 0 Max 4)
Isoleringssevne 3 (Min 0 Max 4)
Strålevarme X (Min 0 Max 4)
Metallsprut, små 4 (Min 0 Max 4)
Metallsprut, store X (Min 0 Max 4)
Mykhet 3 (Min 1 Max 5)



413X4X

X: hansken ble ikke testet i henhold til denne testmetoden.

Bruk / egenskaper

Sveisehanske med stor slitstyrke.

Behandling / oppbevaring

Etter bruk kan handsken rengjøres i lunkenet såpevann ved maks. 40° C.

Skal tørkes ved lav varme.

Kjemisk rengjøring anbefales ikke.

Oppbevares best mørkt, tørt og kjølig i originalemballasjen.

Advarsel

Unngå lagring i direkte sollys.

Pakning

6 par i pappbanderole
36 par i kartong av resirkulerbar papp.



otto schachner nordic
MEMBER OF ERMVA GROUP

FI • Käyttöohje

Tuotemerkki/tuotenumero

Europa Svejs, punainen

662 090 Koko 9
662 100 Koko 10

Kuvaus

Kokovuorattu hitsauskäsine, kromiparkittua haljasnahkaa, 14 cm:n rannekeella.

Kämmenosassa puuvillajersey -vuori ja sileä puuvilla rannekkeessa.

Yleistä

Ennen käyttöönottoa tulee varmistaa kokeilemalla, että käsiineet ovat sopivaa kokoa, jotta saavutetaan paras mahdollinen mukavuus ja työturvallisuus.

Elinikää (käyttöaikaa) ei voida ilmoittaa ja se riippuu käyttöalueesta sekä siitä, missä määrin käyttäjä varmistaa, että käsiineet sopivat tarkoitettuun käyttöön.

Luokitus

Käsiineet on sertifioitu luokassa II henkilönsuojaimia koskevien EU: n henkilönsuojaimella EU 2016/425 (EU). Käsiine on testattu standardien EN ISO 21420:2020 (yleiset vaatimukset), EN 388:2016+A1:2018 (mekaaniset), EN 407:2020 (Heat and Fire) ja EN 12477:2001+A1:2005-typ A (hitsauskäsine) mukaisesti.

EU-sertifiointi ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 LJUBLJANA, Slovenia (NB 1493).

Testitulokset

Taso

Hankauslujuus 4 (Min 0 Max 4)
Viiltosuoja 2 (Min 0 Max 5)
Repäisylujuus 3 (Min 0 Max 4)
Puhkaisulujuus 2 (Min 0 Max 4)
TDM Leikkausvastus X (Min A Max F)

EN 388



4232X

Rajoitettu liekin leviäminen 4 (Min 0 Max 4)
Kosketuslämpö 1 (Min 0 Max 4)
Konvektiolämpö 3 (Min 0 Max 4)
Säteilylämpö X (Min 0 Max 4)
Sula metalli, pisarat 4 (Min 0 Max 4)
Sula metalli X (Min 0 Max 4)
Joustavuus 3 (Min 1 Max 5)



413X4X

X: Käsiinettä ei testattu tällä testimenetelmällä.

Käyttö/ominaisuudet

Hitsauskäsine korkealla kulumisen kestolla.

Käsitely/säilytys

Käytön jälkeen käsiineet voidaan puhdistaa haaleassa saippuavedessä, jonka lämpötila on enintään 40° C. Kuivatettava alhaisessa lämmössä.

Kemiallista pesua ei suositella.

Säilytettävä mieluiten pimeässä, kuivassa ja viileässä paikassa alkuperäispakkauksessa.

Varoitus

Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa.

Pakkaus

6 paria pahvi banderole
36 paria kierrätyspahvilaatikossa

otto schachner nordic
Prinsessens Kvarter 2
DK-7000 Fredericia
www.osnordic.dk (Declaration of Conformity)

Batch no. 662-10_45313



IS • Notkunarlaiðbeiningar

Vörunúmer / Teg. nr. Europa Svejs, rauður

662 090 Stærð 9
662 100 Stærð 10

Vörulýsing

Alfóðraðir suðuhanskar úr krómhúðuðu nautaleðri með 14 sm. laska. Fóðraðir með bómullarvoði að innan og hefðbundinni bómull í laska.

Almennt

Velja þarf rétta stærð áður en hanskar eru teknir í notkun til að tryggja hámarks öryggi og þægindi. Ekki er hægt að gefa vöð þessum endingartíma þar sem slíkt veltur á vinnuumhverfi og viðeigandi meðferð notanda.

Flokkun

Hanskarirnir hafa löggilta flokkun II í samræmi við Evrópska reglugerðin 2016/425 EU varðandi öryggiskröfur fyrir búnað til vermdar einstaklingum. Hanskarirnir eru sannprófaðir í samræmi við Evrópustaðla EN ISO 21420:2020 (almennar kröfur), EN 388:2016 +A1:2018 (vélbúnaður), EN 407:2020 (Heat and Fire) og EN 12477:2001+A1:2005-gerð A (suðuhanskar).
EU löggilding af ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)
Varan er prófuð í samræmi við ofangreinda staðla.

Niðurstöður prófana Stig

Viðnám við slit	4. (Min 0 Max 4)
Viðnám við skurð	2. (Min 0 Max 5)
Viðnám við rif	3. (Min 0 Max 4)
Viðnám við rafmagn	2. (Min 0 Max 4)
TDM Skurðþol	X (Min A Max F)
Takmörkuð logadreifing	4 (Min 0 Max 4)
Snertihiti	1 (Min 0 Max 4)
Einangrunarefni	3 (Min 0 Max 4)
Geislahiiti	X (Min 0 Max 4)
Málmsettur, litlar	4 (Min 0 Max 4)
Málmsettur, stórar	X (Min 0 Max 4)
Sveigjanleiki	3 (Min 1 Max 5)

X: indikerer at handsken ikke er testet ifølge denne testmetode.

Notkun / eiginleikar

Suðuhanskar með mikið slitþol.

Meðhöndlun / geymsla

Best er að þvo hanskana í volgu sápuvatni með 40° hámarkshita að lokinni notkun. Þurrkið við vægan hita. Ekki er mælt með þurrhrensun. Geymast best á myrkum, þurrum, svölum stað í upprunalegum umbúðum.

Aðvörun

Förðist að skilja hanskana eftir í beinu sólarljósi.

Pakkningar

6 pör í pappa banderole
36 pör í endurunnum pappakössum.

DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr. Europa Svejs, rot

662 090 Größe 9
662 100 Größe 10

Beschreibung

Gefütterte Schweiß-Handschuhe aus Split Rindleder mit 14 cm Bund. Gefüttert mit Baumwoll-Jersey in der Hand und glatte Baumwolle in dem Kragen.

Allgemeines

Vor der Ingebrauchnahme sollte man sich durch Probieren vergewissern, dass der Handschuh die passende Größe hat, damit der bestmögliche Komfort und die größte Arbeitssicherheit gewährleistet sind. Die Lebensdauer (Einsatzzeit) kann nicht angegeben werden und ist vom Anwendungsbereich und davon abhängig, in welchem Umfang sich der Benutzer vergewissert, dass die Handschuhe für den angedachten Gebrauch geeignet sind.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie III in Übereinstimmung mit der Europäische PPE Regulativ EU 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert. Der Handschuh ist gemäß Standards EN ISO 21420:2020 (allgemeine Anforderungen) und EN 388:2016+A1:2018 (mechanisch), EN 407:2020 (Hitze und Feuer), und EN12477:2001+A1:2005 (Schweisser) getestet. EU-zertifiziert von ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)

Testdaten

Strapazierfähigkeit	4 (Min 0 Max 4)
Schnittfestigkeit	2 (Min 0 Max 5)
Reißfestigkeit	3 (Min 0 Max 4)
Stichbeständigkeit	2 (Min 0 Max 4)
TDM Schnittfestigkeit	X (Min A Max F)
Begrenzte Flammeausbr.	4 (Min 0 Max 4)
Berührungswärme	1 (Min 0 Max 4)
Dämmeigenschaften	3 (Min 0 Max 4)
Strahlungswärme	X (Min 0 Max 4)
Metall-Spritzer, klein	4 (Min 0 Max 4)
Metall-Spritzer, gr.	X (Min 0 Max 4)

Geschicklichkeit 3 (Min 1 Max 5)
X: Zeigt an, dass der Handschuh nicht nach dieser Testmethode getestet wurde.

Anwendung / Eigenschaften

Schweißer-Handschuhe mit hoher Haltbarkeit.

Behandlung / Aufbewahrung

Nach Gebrauch kann der Handschuh in lauwarmem Seifenwasser bei max. 40°C gewaschen werden. Bei geringer Wärme trocknen. Von einer chemischen Reinigung wird abgeraten. Aufbewahrung am besten dunkel, trocken und kühl in der Originalverpackung.

Warnung

Die Lagerung in direktem Sonnenlicht ist zu vermeiden.

Verpackung

6 Paar in karton banderole
36 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no. Europa Svejs, red

662 090 Size 9
662 100 Size 10

Description

Fully lined welding glove tanned split cowhide with 14 cm cuff. Lined with cotton jersey in hand and smooth cotton in cuff.

Generally

Before use, it should be tested/ensured that the glove has the appropriate size to achieve the best possible comfort and safety at work. The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use.

Category

The glove is certified in category II in accordance with the European PPE Regulation EU 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove has been tested in accordance with the standards EN ISO 21420:2020 (general requirements), EN 388:2016+A1:2018 (mechanical), EN 407:2020 (Heat and Fire) and EN 12477:2001+A1:2005 – type A (gloves for welders).
EU certified by ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)

Test data

Wearing qualities	4 (Min 0 Max 4)
Cutting resistance	2 (Min 0 Max 5)
Tearing resistance	3 (Min 0 Max 4)
Stick resistance	2 (Min 0 Max 4)
TDM Cut resistance	X (Min A Max F)
Limited Flame spread	4 (Min 0 Max 4)
Contact heat	1 (Min 0 Max 4)
Convective heat	3 (Min 0 Max 4)
Radiant heat	X (Min 0 Max 4)
Small molten metal splashes	4 (Min 0 Max 4)
Large molten metal splashes	X (Min 0 Max 4)
Dexterity	3 (Min 1 Max 5)

X: indicates that the glove has not been tested according to this test method.

Application / qualities

Welders gloves with good abrasive properties.

Treatment / storage

After use, the glove can be cleaned in lukewarm soap water at max. 40° C. Must be dried at low heat. Chemical cleaning is not recommended. Must be stored in a dark, dry and cool room in the original packaging.

Warning

Avoid storage in direct sunlight.

Packaging

6 pairs in a cardboard banderole
36 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

NL • Gebruiksaanwijzing

Merknaam / art. nr. Europa Svejs, rood

662 090 Maat 9
662 100 Maat 10

Omschrijving

Geheel gevoerde lashandschoen van met chroom gelooide runderhuid en manchet van 14 cm. De hand is gevoerd met katoenen jersey en de manchet met gladde katoen.

Algemeen

Voor gebruik dient men zich er proefondervindelijk van te verzekeren dat de handschoen de juiste maat heeft, zodat het best mogelijke comfort en werkveiligheid wordt bereikt.

De levensduur (gebruikstijd) kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de gebruiksomgeving en in welke mate de gebruiker zich er van verzekert, dat de handschoenen geschikt zijn voor het gewenste gebruik.

Categorie

De handschoen is gecertificeerd in categorie II in overeenstemming met de Europese Regilatie EU 2016/425 inzake veiligheidsseisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De handschoen is getest conform de standaarden EN ISO 21420:2020 (algemene eisen), EN 388:2016+A1:2018 (mechanisch), EN 407:2020 (Hitte en vuur) en EN 12477:2001+A1:2005-type A (lashandschoenen).

EU gecertificeerd door ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)

Testdata

Schuurweerstand	4 (Min 0 Max 4)
Snijweerstand	2 (Min 0 Max 5)
Scheurweerstand	3 (Min 0 Max 4)
Perforatieweerstand	2 (Min 0 Max 4)
TDM snijweerstand	X (Min A Max F)
Beperte vlamverspreiding	4 (Min 0 Max 4)
Contactwarme	1 (Min 0 Max 4)
Isolatie-eigenschappen	3 (Min 0 Max 4)
Stralingswarme	X (Min 0 Max 4)
Metaalspatten, klein	4 (Min 0 Max 4)
Metaalspatten, groot	X (Min 0 Max 4)
Flexibiliteit	3 (Min 1 Max 5)

X: de handschoen is niet getest volgens deze testmethode.

Gebruik / eigenschappen

Zeer slijtvaste lashandschoen.

Behandeling / opslag

Na gebruik kan de handschoen schoongemaakt worden met lauw zeepwater van max. 40° C. Moet drogen bij lage warmte. Chemische reiniging wordt niet aanbevolen. Bij voorkeur donker, droog en koel bewaren in de originele verpakking. Vermijd opslag in direct zonlicht.

Verpakking

6 paar in kartonnen banderol
36 paar in doos van gerecycled karton.

EN 388



4232X

EN 407



413X4X

EN 388



4232X

EN 407



413X4X

EN 388



4232X

EN 407



413X4X

EN 388



4232X

EN 407



413X4X

otto schachner nordic

Prinsessens Kvarter 2

DK-7000 Fredericia

www.osnordic.dk (Declaration of Conformity)

Batch no. 662-10_45313

otto schachner nordic
MEMBER OF ERMVA GROUP**PL • Instrukcje dla użytkownika****Nazwa / numer modelu****Europa Svejs, czerwony**662 090 Rozmiar 9
662 100 Rozmiar 10**Opis**

Rękawice spawalnicze z podszewką z chrom garbowanej skóry bydlęca i z mankietem o długości 14 cm. Podszyty bawełnianą-Jersey w rękę i gładką bawełną w kołnierzu.

Uwagi ogólne

Przed użyciem należy się upewnić, że właściwie został dobrany rozmiar rękawic w celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa i komfortu przy pracy. Okres użytkowania nie może zostać określony i zależy od zakresu zastosowania oraz to, w jakim użytkownik upewnia się, że rękawica jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania.

Kategoria

Rękawice kategorii II zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Rękawice spełniają wymogi zharmonizowanych norm EN ISO 21420:2020 (wymogi ogólne), EN 388:2016+A1:2018 (mechaniczna), EN 407:2020 (Heat and Fire) oraz EN12477: 2001+A1:2005 typu A (rękawice spawalnicze). Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o., Pot k izviru 6, 1000 Ljubljana, Slovenia (NB 1493)

Rezultaty badań	Poziom	EN 388
Odporność na ścieranie	4 (Min 0 Max 4)	
Odporność na przecięcie	2 (Min 0 Max 5)	
Odporność na rozdzarcie	3 (Min 0 Max 4)	
Odporność na przebicie	2 (Min 0 Max 4)	
TDM Odp. na przecięcie	X (Min A Max F)	4232X
Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia	4	
Odporność na ciepło kontaktowe	1	
Odporność na ciepło konwekcyjne	3	
Odporność na ciepło promieniowania	X	
Odporność na drobne rozpryski metalu	4	
Odporność na duże rozpryski metalu	X	
Zręczność	3	413X4X

X: rękawica nie była testowana zgodnie z tą metodą testową.

Cechy produktu / zastosowanie

Rękawice spawalnicze o wysokiej odporności na ścieranie.

Obsługa / przechowywanie

Rękawic nie należy myć. Mokre rękawiczki suszy się powoli w temperaturze pokojowej. Nie suszyć na grzejniku lub suszarce. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Musi być przechowywane w ciemnym, suchym i chłodnym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu.

Uwaga

Rękawice należy przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Pakowanie

6 par w banderola kartonowa

36 pary w kartonie wykonanym z tektury nadającej się do recyklingu.